

# SFV = ASF

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker =  
Organo indipendente per logistica = Organ independenta per  
logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens**

Band (Jahr): **86 (2013)**

Heft 5: **Vom Korn zum Brot**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



[www.fourier.ch](http://www.fourier.ch)

## Adress- und Gradänderungen

Zentrale Mutationsstelle SFV, Postfach,  
5036 Oberentfelden, Telefon 062 723 80 53,  
E-Mail mut@fourier.ch

## Zentralpräsident

Four Eric Riedwyl, Kranichweg 4/131,  
3074 Muri bei Bern, Mobile: 077 450 29 83  
eric.riedwyl@fourier.ch

## Nordwestschweiz

Präsident: Four Daniel Wildi, Oerinstrasse 37,  
4153 Reinach, daniel.wildi@fourier.ch,  
Tel. P.: 061 711 08 25, Handy: 076 331 05 78

## Bern

Präsident: Four André Schaad, Walperswil-  
strasse 40, 3270 Aarberg, T P 032 392 18 49,  
T G 032 843 98 03, N 079 270 75 76,  
andre.schaad@postmail.ch oder  
andre.schaad@vtg.admin.ch

## Graubünden

Präsident: Four Matthias Imhof,  
Bahnhofstrasse 10, 8880 Walenstadt,  
N 078 724 08 07,  
matthias.imhof86@bluewin.ch

## Ostschweiz

Präsident: Four Hans-Peter Widmer, Sagigut 37,  
5036 Oberentfelden,  
T P 062 723 80 53, 079 232 26 73,  
sagigut37@bluewin.ch

## Romande (ARFS)

Président: Four Mathieu Perrin,  
Case postale 25, 1580 Avenches  
079 683 80 15  
president@arfs.ch

## Ticino

Presidente: Furiere André Gauchat, Corcaréi,  
6968 Sonvico, T P 091 820 63 06,  
T G 091 943 42 79, F 091 820 63 51,  
M 079 681 00 33,  
andre.gauchat@baloise.ch

## Zentralschweiz

Four Beat Heimgartner, Fildernrain 24,  
6030 Ebikon, Mobile: Tel G: 041 666 63 07,  
M 079 354 05 24, zentralschweiz@fourier.ch

## Zürich

Four Roger Seiler, Metzgerweg 4,  
8906 Bonstetten, P 044 701 25 90,  
G 044 236 98 29, M 079 251 68 15,  
roger.seiler@fourier.ch

## Wichtige Information für alle Leserinnen und Leser der Armee-Logistik

Geschätzte Leserinnen und Leser unseres Fachorgans

Viele von Euch haben meine Kollegen von der Redaktion oder mich in den letzten Monaten auf die Erscheinungsweise respektive die teilweise unregelmässige Zustellung der Armee-Logistik angesprochen. Gerne möchte ich an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen, euch einige wichtige Fakten zu diesem Thema mitzuteilen.

Der Redaktionsschluss (1. des Monats) ist so gewählt, dass die Ausgabe im laufenden Monat zwischen dem 20. und 30. beim Leser eintreffen sollte. Der grösste Teil dieser Zeit zwischen dem Redaktionsschluss und der Zustellung in den Briefkasten beansprucht die Schweizerische Post. Da wir mit einer kleinen Auflage nur monatlich erscheinen gehören wir zur Kundenkategorie mit der geringsten Priorität bzw. wir geniessen eben gar keine Garantie in der Zustellung (ein Versand mit normaler B-Post können wir uns aus finanziellen Gründen einfach nicht leisten).

Die von mir in den letzten 12 Monaten persönlich recherchierten Zustellenden bei einigen Lesern variieren enorm. Von der Zustellung des «ersten» Exemplars bis zum Datum an welchem der «letzte» Leser die Armee-Logistik im Briefkasten vorfindet vergehen minimal 10 Tage und im Normalfall sind es ca. 14 Tage. **Es gab aber auch schon Monate wo die Zustellstreuung der Post sage und schreibe 23 Tage betrug.**

Diese massiven Unterschiede in der Zustellung durch die Post können weder die Zeitungskommission unter der Leitung von Four Stefan Walder und schon gar nicht die Redaktion (Oberst Roland Haudenschild und Four Christian Schelker) beeinflussen. Reklamationen an diese drei Herren zu richten bringt nichts und ist auch absolut unfair. Auch ein allfälliger Nichterhalt hat in keinem Fall etwas mit der Redaktion zu tun. Die Mutationsverantwort-

lichen der Verbände resp. Sektionen melden monatlich die Adressen an die Versandstelle. Von dort aus werden die in Folie verpackten Exemplare der Post übergeben.

**Meldungen über einen Nichterhalt der Zeitung wie auch Adress- und Gradänderungen sind immer der jeweiligen Zentralen Mutationsstelle resp. dem Mutationsführer der Sektion zu melden (siehe Impressum).**



### Spezialfall Ausgabe Februar und März 2013:

Einige Leserinnen und Leser hatten die beiden Ausgaben am gleichen Tag im Briefkasten, einige erhielten die März Ausgabe sogar vor jener des Februars. Bei der Erstellung der Februar Nummer gab es sowohl bei der ehrenamtlich arbeitenden Redaktion eine Verzögerung aus beruflichen Gründen von knapp 10 Tagen als auch eine verlängerte Bearbeitungsdauer bei der Versandstelle von einigen wenigen Tagen. Da die beiden Redaktoren unbedingt wollten, dass die März Ausgabe vor Ostern bei allen Lesern eintrifft haben sie bei der Erstellung dieser Ausgabe nicht nur eine, sondern zwei Nachtschichten eingelegt. Somit wurden die beiden Ausgaben im Abstand von 10 Tagen versandt. Wer also die März Ausgabe vor jener der Februar Nummer erhalten hat sieht, dass das eine Exemplar mehr als 10 Tage länger unterwegs war als das andere.

Ich hoffe, euch mit diesen Fakten etwas Klarheit verschaffen zu können. Für allfällige Fragen stehe ich selbstverständlich zur Verfügung.

Ich wünsche euch allen einen schönen Sommer im Jubiläumsjahr des SFV.

*Der Zentralpräsident SFV  
Four Eric Riedwyl*

## Information importante pour toutes les lectrices et lecteurs d'«Armee-Logistik»

Chères lectrices et chers lecteurs de notre organe,

Nombre d'entre vous sont intervenus auprès de mes collègues de la rédaction ou de moi

en raison des parutions et des distributions en partie irrégulières de notre journal Armee-Logistik ces derniers mois. Je saisis volontiers l'occasion de vous communiquer quelques faits importants à ce sujet.

Le délai de rédaction (1<sup>er</sup> jour du mois) a été choisi afin que l'édition du mois courant parvienne aux lectrices et lecteurs entre le 20<sup>e</sup> et le 30<sup>e</sup> jour du mois en question. La Poste suisse utilise la plus grande partie de ce temps entre le délai de rédaction et la distribution dans les boîtes aux lettres. Du fait que nous n'avons qu'un petit chiffre de tirage et ceci seulement une fois par mois, nous appartenons à la catégorie de clients de priorité moindre et nous n'avons en outre aucune garantie de distribution (nous ne pouvons pas nous permettre de procéder à un envoi en courrier normal B pour des raisons financières).

Les recherches des dates de distribution auxquelles j'ai procédé ces 12 derniers mois ont montré des disparités énormes chez quelques lectrices et lecteurs. Entre le moment de la distribution du «premier» exemplaire jusqu'à la date à laquelle la «dernière» lectrice ou le «dernier» lecteur reçoit Armee-Logistik dans sa boîte aux lettres, il faut compter avec un délai minimum de 10 jours et, en cas normal, avec un délai de 14 jours environ. **Il a même été constaté que, certains mois, l'éventail de distribution de La Poste s'élevait à 23 jours!**

Tant la Commission du journal dirigée par le fourrier Stefan Walder que la rédaction (colonel Roland Haudenschild et fourrier Christian Schelker) ne sont en mesure d'influencer ces différences importantes dans la distribution par La Poste. Des réclamations auprès de ces trois camarades ne peuvent rien apporter et sont un manque de loyauté. Le fait de ne pas avoir reçu un exemplaire n'a également rien à voir avec la rédaction. Les responsables des mutations des associations et des sections annoncent chaque mois les adresses à l'office de distribution. Ce dernier transmet les exemplaires emballés dans leurs housses d'expédition à La Poste. **Des annonces pour un journal non reçu comme pour les changements d'adresse et de grade doivent toujours être transmises au service central des mutations ou au responsable des mutations de la section (voir «Impressum»).**

#### Cas spécial des éditions de février et mars 2013:

Quelques lectrices et lecteurs ont reçu les deux éditions le même jour dans leur boîte aux lettres, d'autres ont même reçu l'édition de mars avant celle de février. L'élaboration du numéro de février a subi un retard de presque 10 jours auprès de la rédaction, qui travaille bénévolement, ceci pour des raisons professionnelles, et la durée de traitement à l'office de distribution a été plus longue de

SOS Telefon / Téléphone SOS  
Für fachtechnische Belange Four  
Pour des questions techniques four

027 205 51 11



quelques jours. Comme les deux rédacteurs voulaient à tout prix que l'édition de mars arrive avant Pâques chez les lectrices et lecteurs, ils n'ont pas seulement travaillé une nuit mais deux. Ainsi, les deux éditions ont été expédiées avec un écart de 10 jours. Celles et ceux qui ont reçu l'édition de mars avant celle de février peuvent voir qu'un exemplaire a été en route pendant dix jours de plus que l'autre.

A l'aide de ces éléments, j'espère avoir pu vous expliquer la situation telle qu'elle est. Je demeure bien entendu à disposition pour d'éventuelles questions.

Je vous souhaite de passer un bel été en cette année de jubilé de l'ASF.

*Le Président central ASF  
Four Eric Riedwyl*

## Billets des groupements

### GROUPEMENT GENEVOIS

#### Stamm du 4 avril 2013: «Visite des magasins du CICR»

HG – Le CICR (Comité International de la Croix Rouge) doit quotidiennement acquérir, contrôler, et stocker une quantité énorme de matériel en vue de ses interventions de secours dans les pays en guerre ou en situation de catastrophe. Ce matériel doit, quotidiennement aussi, être détaillé en lots selon les besoins et demandes des équipes envoyées sur le terrain. Après avoir utilisé divers locaux, le CICR a construit dans la zone industrielle de Meyrin-Satigny, avec l'aide du canton de Genève et de la Confédération, une halle qu'il occupe depuis le mois de juin 2011.

C'est avec un très grand intérêt que notre groupement va visiter cet immense bâtiment sous la conduite de M. Thierry Fournier, chef adjoint de la division logistique, accompagné de Mme Gerber (achats médicaux) et de M. Marconi (transports).

Stockés à l'extérieur, groupes électrogènes de secours, latrines d'urgence, unités de traitement d'eau et de pompage, tuyaux et réservoirs d'une capacité de 10 à 95 m<sup>3</sup>. Devant le bâtiment, deux quais de réception et deux quais d'expédition prêts à recevoir des semi-remorques.

A l'intérieur, nous découvrons le volume impressionnant de cette halle dont le rez surélevé mesure près de 10m de hauteur. Chaque ligne de rayonnages est conçue pour loger les palettes dans ses 3500 alvéoles auxquelles on accède au moyen d'élévateurs équipés



Vue de l'extérieur du bâtiment du CICR

## ASF / ARFS

### Groupelement de Bâle

06.06.13 19.00 Stamm ordinaire, restaurant Flügelrad, Bâle

04.07.13 19.00 Stamm ordinaire, restaurant Flügelrad, Bâle

### Groupelement de Berne

04.06.13 18.00 Stamm ordinaire, restaurant Dörfli, Schliern

02.07.13 18.30 Rencontre match aux quilles BE-FR, Überstorf

### Groupelement fribourgeois

06.06.13 09.00 Stamm ordinaire, café Marcello, Fribourg

02.07.13 18.30 Rencontre match aux quilles BE-FR, Überstorf

### Groupelement genevois

06.06.13 18.15 Stamm marche: découverte de la région de Jussy

04.07.13 17.30 Stamm «détente et jeux de cartes»

### Groupelement jurassien

06.06.13 19.00 Stamm ordinaire, rest. du Vorburg, Delémont

04.07.13 19.00 Stamm ordinaire, rest. du Vorburg, Delémont

### Sous-groupelement des Montagnes neuchâteloises

12.06.13 18.30 Stamm ordinaire, restaurant Le Chevreuil, La-Chaux-de-Fonds

10.07.13 18.30 Stamm ordinaire, restaurant Le Chevreuil, La-Chaux-de-Fonds

### Groupelement valaisan

27.06.13 Visite du château de la Bâtiaz, Martigny

13.10.13 Traditionnelle brisolée organisée par le four Chervet à Sierre

### Groupelement vaudois

11.06.13 16.30 Tor PF, stand des Effoliés, Echandens, ensuite fondue bourguignonne

10.09.13 18.15 Petite ballade «au bord du lac de Joux, Le Pont, parking gare

### Groupelement de Zürich

03.06.13 18.30 Stamm ordinaire, restaurant Landhus

06.07.13 18.30 65<sup>e</sup> anniversaire, Chez Elisabeth

de caméras. Ici, sur 130 000 m<sup>2</sup> sont stockés 9500 articles livrés par 15 000 fournisseurs, le tout ne représentant que 3% des besoins du CICR. Les autres 97%, constitués essentiellement de nourriture et de vêtements acquis sur place, se trouvent directement sur les lieux d'intervention des délégations. Le très important secteur médical contient notamment tout le nécessaire pour pratiquer la chirurgie de guerre, pansements, sutures, stérilisation, autoclaves, sets d'instrument, d'équipements pour ôter les plâtres, et jusqu'aux crayons indélébiles pour tracer les découpes, matériel de laboratoire, matériel orthopédique (30 000 pieds par année), attelles, matériel d'anesthésie, poches pour stomies, matériels de radiologie, d'instruction pour le personnel à former sur place, médicaments (3 palettes contiennent par exemple les kits de génériques nécessaires pour 10 000 personnes durant 3 mois). Les psychotropes sont stockés en zone sécurisée. On découvre ce que sont des scies à os: lames métalliques rugueuses souples d'environ 1m terminées par deux poignées auxquelles on imprimera un mouvement de va-et-vient...!).

Une partie importante est constituée de tous les équipements de télécommunications, satellites, téléphones portables, matériel pour l'internet. Et encore, une bibliothèque de modes d'emploi et de documentations diverses, des manches à air pour aérodromes, du matériel de stockage et de palettisation, etc, etc. L'inventaire de ces réserves nécessite le travail de 40 personnes durant 3 jours! Tout ceci pour quelque 150 expatriés et 2'000 employés locaux a représenté une dépense de 300 mio de CHF pour l'année 2012. Tout au long de la visite, nous avons entendu les noms de villes et de multiples pays où intervient le CICR: Tanganyika, Kinshasa, Cambodge, Afghanistan, Darfour, Erythrée, Syrie, etc., autant de lieux vers lesquels il faudra acheminer toutes ces fournitures par camions, bateaux ou voies aériennes après qu'on les ait ici groupées, selon les besoins, en petits, moyens ou gros colis.

On nous présente encore un petit film qui présente le travail des délégués sur leurs lieux d'intervention. Une grande attention est por-



Les membres du groupement genevois présents à la visite

tée à la sécurité économique (pour la viande, par exemple, on organise l'achat et l'abattage de bétail sur place) et le développement durable. Les télécommunications prennent toute leur importance pour restaurer les liens familiaux (contacts avec les proches). On veille aux conditions de travail chez les fournisseurs avec lesquels on entretient des contacts directs. Il n'y a pas de lien entre la recherche ou l'obtention des fonds par le CICR et les processus d'achat conclus après mises au concours dans le monde entier.

Les opérations ne sont pas sans danger car, si les gouvernements respectent le personnel, le matériel et les denrées alimentaires, les «fractions» beaucoup moins et on voit se développer le «sans foi ni loi», on craint le banditisme, la prise d'otages, la persécution des contrôleurs; tout cela est devenu très sensible et lorsqu'on apprend qu'à Nairobi, un «contrat» (d'assassinat) se négocie à 500 dollars... on a du souci à se faire!

Bravo, bonne route et plein succès à tous ces courageux qui se vouent aux missions humanitaires que leur confie le CICR!

Et un grand merci à nos guides de cette visite...inoubliable.

## GROUPEMENT DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

MW – Le sous-groupement des Montagnes Neuchâteloises a tenu son assemblée générale le 3 avril dernier. Son président ou plus exactement porte-parole Willy Gaschnang a exprimé le désir de se retirer. Il est remplacé par Jean-François Wehrli (adresse e-mail: jfwehrli@vigilis.ch)

Nous nous réjouissons de savoir le sous-groupement des Montagnes Neuchâteloises dans de bonnes mains. En remerciant Willy Gaschnang et félicitant Jean-François Wehrli.

## GROUPEMENT VAUDOIS

**Stamm du 8 février 2013:**

«Assemblée générale du Groupement vaudois»

HN – Vendredi 8 février 2013, le groupement vaudois de l'ARFS a tenu ses assises ordinaires au Restaurant de l'Hôtel-de-Ville à Bussigny. C'est en présence de 14 membres, dont les trois actuels du comité, que notre président, le four Michel Chaupond, membre d'honneur ARFS, a ouvert cette assemblée générale. Aucune modification n'ayant été sollicitée à l'ordre du jour, celui-ci a été suivi tel que présenté dans la convocation. Les fourriers José

Chautems et Daniel Volper, l'app af-four Jean-Marc Gorgerat, membres d'honneur ARFS, et tous les autres participants (aide-four, four et of) ont été accueillis «de sorte» et remerciés de leur fidélité et de leur engagement envers notre groupement et l'ARFS.

Quelques instants de silence ont permis d'honorer la mémoire des camarades qui nous ont quittés depuis la dernière assemblée. Il s'agit des majors Qm Gilbert Cherix, Georges Pulver et Roger von Kaenel, des fourriers Jean-Pierre Bonard, François Goy, Jean Kueng-Wuillemin (doyen du groupement) et Claude Mermoud et des appointés aide-fourrier Eric Taillens et Georges Zeiter.

Dans son rapport, notre président a retracé les événements 2012. Les stamms et les tirs ont connu une fréquentation dans la moyenne (sans plus, ni moins). Comme presque partout, il est à noter une diminution régulière de l'effectif des membres. Le groupement vaudois compte, en ce jour d'assemblée, 198 membres dont 97 ont ou auront 65 ans en 2013.

Avec verve et humour, notre trésorier, jeune retraité, nous a présenté les comptes du groupement en n'oubliant pas de remercier les membres vaudois pour leur générosité. Il nous a, avant de terminer la lecture de son rapport, exhorté à prendre nos responsabilités au sujet de l'importante votation de novembre prochain.

Les rapports du trésorier, des vérificateurs des comptes et du responsable des tirs ont été approuvés à l'unanimité, tout comme le rapport de notre président.

Les membres actuels, dont «l'objectif est de rester le plus longtemps possible au comité...», ont «fait campagne» pour conserver leur fonction respective. Les membres présents l'ont bien compris et ont réélu le comité par acclamation (presque une «ovation debout»), malgré le fait que toute candidature est non seulement souhaitée, mais la bienvenue.

Pour 2013, le comité inchangé se compose du four Michel Chaupond (président), du plt Qm Romano Horn (secrétaire), de l'app a-f Jean-Marc Gorgerat (trésorier) et du four Werner Mader (responsable des tirs).

La remise des prix d'assiduité, la présentation de l'AG ARFS 2013 à Bussigny et le rappel des prochaines échéances (groupement, ARFS, ASF) n'ont pas amené de discussions particulières. Le chapitre «Proposition individuelle» n'a pas été utilisé.

Notre président a ainsi pu clore l'assemblée après une bonne demi-heure en remerciant les membres présents et en les invitant à poursuivre la soirée dans un esprit convivial.



# Rapport annuel du Président ARFS

Messieurs les Officiers,  
Chers membres de l'ARFS,  
Mesdames, Messieurs,

Au nom du comité, je vous souhaite la bienvenue en terre vaudoise! 2012 fut une année très intéressante. L'ensemble de l'organe exécutif l'a vécue sous la nouvelle structure votée le 14 avril 2012 au bout du lac Léman.

Nous avons de nouveau privilégié cette année au profit du tissage de liens. Mon équipe en a créé pour la plupart au sein de la section romande et pour ma part j'ai externalisé les liens outre-Sarine, notamment au sein des autres sections ASF.

Pour continuer, nous avons participé, avec succès, à ce que 2012 soit une excellente cuvée pour l'association. En effet, nous avons accueilli l'assemblée des délégués de notre organisation faïtière en mai à Martigny. En plus d'être l'hôte de cet événement, nous avons obtenu avec panache le prix de tir ASF et un romand de plus a décroché un siège au comité central suisse. Nous sommes à présent 2 membres de la section à en faire partie.

A présent, brève rétrospective technique. Comme à leur accoutumée, nos fidèles et valeureux groupements cantonaux, sous l'œil aiguisé de leurs présidents respectifs, ont mené à bien une magnifique palette d'activités, toutes plus variées les unes que les autres. Nous sommes heureux de pouvoir compter sur vous pour de tels engagements, car sans vous, nous ne pourrions malheureusement pas offrir un si beau choix. En septembre, nous avons tenté une nouvelle approche de l'exercice technique. En collaboration avec l'entreprise Prodega et le département de la Comptabilité de la Troupe de l'Armée Suisse, une activité, sous le signe de l'échange et du partage, s'est déroulée dans les locaux de Prodega à St-Blaise (NE). Fort bien accueillis par les deux instances, nous n'étions malheureusement que peu de personnes à s'être déplacées. Mais ce n'est pas cela qui a refroidi nos conférenciers et ils l'ont fait encore mieux que nous ne l'aurions pensé, dans une ambiance détendue mais fort studieuse. Les toutes dernières nouveautés de la BLA nous ont été communiquées, une présentation détaillée nous a montré toutes les opportunités et possibilités de notre grosse, ce qui s'est terminé par un magnifique repas, typiquement neuchâtelois. Le seul pe-

tit bémol de cet exercice a été le nombre de participants, bien moins qu'escompté.

Je souhaite maintenant vivement remercier l'équipe du comité romand pour sa souplesse et sa disponibilité. En effet, suite à notre nouvelle structure, nous nous sommes retrouvés comme des recrues face à leur premier jour d'école, nous ne savions pas comment nous y prendre. Nous avons identifié les problèmes vis-à-vis du cahier des charges du représentant des groupements. Il y a eu quelques soucis de communication, dont nous avons appris et nous savons à présent comment les traiter. Les présidents de groupements seront informés à temps lorsqu'une séance du comité aura lieu et ils pourront ainsi transmettre leurs demandes/remarques/suggestions au représentant à temps. Ce dernier, après la séance, établira un procès-verbal portant sur les points concernant les groupements et donnera réponse aux émetteurs.

Globalement, il s'agit d'un succès pour notre association. Cette nouvelle structure est beaucoup plus facile à gérer, tant au niveau de la communication que des séances de comités et autres soucis de management.

Ensuite, je veux parler d'un point qui me tient à cœur depuis maintenant 3 ans que j'occupe cette fonction: la contre-efficacité!

Depuis mon entrée en fonction, y compris celle de mon vice-président le four Laurent Fasnacht, nous avons été obligés de consacrer du temps pour traiter des questions pour le moins peu agréables. En effet, tant moi que des membres du comité ont reçu plusieurs fois des réclamations futiles qui nous laissaient un goût amer et étaient souvent contra-productives. J'ai des fois eu le sentiment que certaines personnes se plaisaient à me mettre des bâtons dans les roues. Il est pénible pour un président de mener à bien des projets dans de telles conditions. Notre devoir consiste au maintien de notre association dans les meilleures conditions possibles. Le temps que nous consacrons ne doit pas être perdu en vaines confrontations. Nous nous donnons beaucoup de mal pour maintenir à flot l'association. Nous sommes en perpétuelle réflexion pour assainir notre situation, aller de l'avant face aux changements auxquels nous sommes confrontés, tels les nouveaux moyens de communication, ou suite aux réformes de l'armée. Je souhaite que les personnes qui veulent intervenir le-

fassent dorénavant d'une manière constructive, ce qui sera toujours bienvenu, et non plus d'une manière négative.

Pour terminer, aujourd'hui, nous allons encore vous faire part d'une proposition qui fera l'objet d'un vote. Cette décision, qui vous appartient, dictera notre ligne directrice pour les prochaines années ou nous fera naufrager bien plus vite que nous le pensons. Je ne veux pas sonner le glas de l'ARFS, loin de là, ni engager des perspectives pessimistes, mais vous rendre attentifs.

En conclusion, je complimente chacun pour son engagement tout au long de cette année. Néanmoins, je souhaite vivement féliciter 2 personnes:


- l'app a-f Béat Rast, pour son analyse des finances et son dévouement à la survie de la section. Les chiffres et statistiques n'étaient pas trop alambiqués et ont permis au comité, sous ses vives recommandations, de prendre des décisions. Il a eu la brillante idée de lancer un appel de fonds, en a fait part au comité, nous avons accepté et il s'est lancé.

- la seconde personne, c'est le donateur qu'il y a en chacun de vous. Ceux qui ont répondu à notre SOS, ceux qui nous soutiennent depuis le début et tous ceux qui, je l'espère, continueront à nous soutenir.

Je ne vais pas continuer plus loin dans mon rapport et je vous remercie de votre attention.

Au plaisir de continuer à collaborer avec vous et belle année 2013.

Sincèrement, votre serviteur  
*four Mathieu Perrin, Président ARFS*



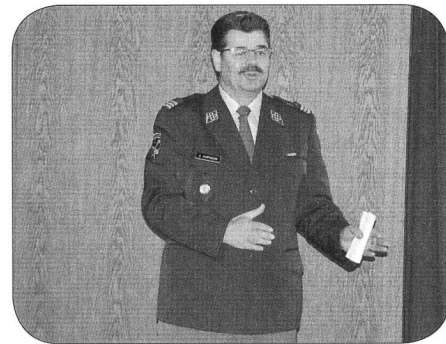
**Worauf  
es beim  
Inserieren  
ankommt?  
Auf die  
richtige  
(Fach-)Zeitung!  
ARMEE-LOGISTIK**



Le comité ARFS



Mathieu Perrin et Michel Hornung avec des drapeaux sortis de profondes archives



Le colonel Claude Portmann, hôte de l'AG

## 95<sup>e</sup> assemblée générale de l'ARFS

### Organisation

La 95<sup>e</sup> assemblée générale de l'ARFS s'est tenue à Bussigny-près-Lausanne (VD) le samedi 13 avril 2013. Cette AG s'est déroulée sous un «timide» printemps. Le tir a eu lieu au stand des Effoliez à Echandens, dans de bonnes conditions et sans problème. L'apéritif, le repas, copieux, et l'assemblée générale elle-même avaient pour cadre le restaurant de l'Hôtel-de-Ville de Bussigny.

### Les rapports annuels de l'AG

Tous les rapports présentés, à savoir le rapport annuel du président ARFS Mathieu Perrin, le rapport du caissier et contrôleur des membres Beat Rast ainsi que le rapport des réviseurs lu par Christian Brack, celui des tirs lu par le vice-président de l'ARFS Laurent Fasnacht, en l'absence du responsable Sébastien Duroc, ainsi que celui de la Fondation du journal présenté par Pascal Morard ont été acceptés.

### Les comptes 2013 de l'ARFS

En ce qui concerne les comptes qui bouclent avec un déficit de 1'229 francs 65, il sied de constater que le prix du journal constitue une trop lourde charge pour l'ARFS. Aussi 2 budgets ont été présentés pour l'année 2014: le

premier avec une augmentation des cotisations et le maintien des abonnements au journal et le second qui constitue un document de travail pour la recherche de solutions, ceci sans augmentation des cotisations. Comme certains points doivent encore être éclaircis, notamment en ce qui concerne l'obligation du journal requise par l'ASF, il n'était pas possible de se prononcer lors de l'AG sur l'un ou l'autre de ces deux budgets. L'assemblée a agréé les deux documents en laissant loisir au comité de faire usage de la version qui devra être adoptée.

### Parole aux invités

M. le colonel Claude Portmann, chef de la comptabilité des troupes, apporta le salut de la BLA. Peu de nouveautés se présentent, à part les volontés du Parlement qui pèse sur le budget de l'armée (5 mrd) et sur l'effectif (100 000 hommes). Désormais, les futurs fourriers devront accomplir une ER complète avant d'être admis à l'école de Sion. Il sera nécessaire de savoir avant 2016 quoi entreprendre pour la survie des associations militaires. Quant au nombre de jours de services accomplis, ils sont stables depuis 14 ans.

M. le fourrier Eric Riedwyl, président central ASF, apporta le salut du comité central ASF. Il rappela la prochaine manifestation importante de

l'association, à savoir la 95<sup>e</sup> assemblée des délégués qui se tiendra à Zurich le 25 mai prochain et qui marquera le centième anniversaire de l'ASF.

### Fin de la manifestation

Avant de clore cette AG, notre président Mathieu Perrin remit un prix spécial à notre caissier et contrôleur des membres, Beat Rast, en remerciement de ses excellents services.

Ensuite, les participants se retrouvèrent pour un apéritif et la proclamation des résultats des tirs du matin.

Un grand merci au groupement vaudois qui avait parfaitement organisé cette manifestation. mw



Des participants attentifs



Roland Haudenschild, Eric Riedwyl et Stefan Walter, hôtes de l'AG

<b>SEKTION NORDWESTSCHWEIZ</b>	
<b>Korrigenda</b>	
<b>Datum der 94. Ordentlichen Generalversammlung</b>	
<b>Die 94. Ordentliche Generalversammlung findet nicht, wie im Jahresprogramm, am 7. März 2014, sondern am 21. März 2014 statt!</b>	
<b>Sektionsprogramm</b>	
06.–08.09.13	Bistro Militaire am Dorffest Riehen
03.10.13	Weiterbildung für Four & Qm: Buchhaltung Flory
<b>Stamm</b>	
Jeweils am 2. Mittwoch jedes Monats, Restaurant Hahn, Hammerstrasse 67, Basel	

### AUFRUF!

Im letzten Versand der Sektion Nordwestschweiz wurden Helfer für das Dorffest in Riehen vom 6. – 8. September 2013 gesucht. Aufgrund des tragischen Todesfalles unseres Vorstandsmitgliedes Franz Büeler, bitten wir Euch, die Anmeldungen an den OK-Präsidenten Beat Sommer zuzustellen.

Beat Sommer, Tiefweg 28, 4125 Riehen  
beat.sommer@fourier.ch

Bereits erfolgte Anmeldungen wurden wei-

tergeleitet, jedoch wären wir euch für einen kurzen Hinweis, dass ihr euch angemeldet habt, dankbar, um den reibungslosen Fortgang dieser Angelegenheit zu gewährleisten. Herzlichen Dank!

## Jungfourieranlass 2013

Gegen Mittag, an einem der ersten Schönewettertage in diesem Jahr, trafen sich sechs Jungfouriere am Bahnhof Liestal. Sie hatten entschieden und sie sollten es bekommen.

Anstatt wie jedes Jahr einen vorgegebenen Jungfourieranlass zu planen, entschloss sich die technische Leitung der Sektion Nordwestschweiz, dieses Jahr den Jungfourieren die Wahl zu lassen. Die Jungfouriere stimmten per Facebook-Gruppe bzw. Doodle aus einer Hand voll möglicher Anlässe für ihre Favoriten ab und die Besichtigung der Whisky-Brennerei Hollen sollte es werden.

So nahmen wir den Bus hoch nach Lauwil, welches auf ca. 634 m über Meer liegt. Von dort aus führten uns ein paar hundert Meter auf den Hof Holle. Familie Bader nahm uns dort in Empfang. Wir liessen die Szenerie auf uns wirken und schnell fielen uns die Schafe auf, darunter auch die seltene Rasse der Roux du Valais wie wir erfuhren durften.

Herr Bader führte uns in die Brennerei und erzählte uns wie es zu seinem Schweizer Single Malt kam. Früher braute man Bier, denn Whisky durfte man des Gesetzes wegen nicht herstellen. Am ersten Morgen, nachdem das Gesetz im Jahr 1999 aufgehoben war, ging er «runter» in seine Brennerei und fing mit ersten Versuchen an. Und es sollte ja nicht nur bei Versuchen bleiben...

Darauf führte man uns in das Fasslager, in welchem ein Teil der mittlerweile über 90 Fässer lagern. Wir horchten lustigen Anekdoten, erfuhren interessante Hintergründe und konnten unsere Fragen kompetent beantworten lassen.

So erfuhren wir unter anderem, dass jedes Fass (primär aus Bordeaux) getrennt abgefüllt wird



(Single Cask- und Double Wood-Abfüllung). Geschmack und Farbe können variieren und deshalb entstehen dadurch immer Unikate.

Im Nebenraum setzten wir uns dann für die Degustation zu einem zünftigen Bauernzvieri. Wir durften Brände aus den unterschiedlichen Fässern kosten und dazu feinen Käse und Speck geniessen.

Berufswegen stiess unser TL, Lorenz Brodbeck, später zu uns, welcher mit der gleichen Gastfreundschaft empfangen wurde. Jedoch war er mit dem Auto unterwegs, weshalb er ein paar Probierli in kleinen Flaschen abgefüllt bekam.

Zu guter Letzt durfte natürlich der Einkauf im Lädeli gleich nebenan nicht fehlen. Neben dem Verkauf von traditionellem wie Süssmost, kann man auch Whisky-Würsten und handbemalte Flaschen erstehen.

Nach einem Gruppenfoto verabschiedeten wir uns und machten uns auf den Heimweg.

Bei sonnigstem Wetter spazierten wir gemeinsam mit bester Laune von Lauwil nach Reigoldswil. Von dort nahmen wir den Bus nach Liestal und so endete dieser sehr gelungene Anlass wo er angefangen hatte.

[www.single-malt.ch](http://www.single-malt.ch) – Hollen Single-Malt, Der erste Schweizer Whisky

## Abdankungsfeier Franz Büeler

Am 11. April durfte die Sektion sein langjähriges Vorstandsmitglied, Franz Büeler, auf seiner letzten Reise begleiten. Die Feierlichkeit in der katholischen Kirche in Aesch widerspiegelte das Leben von Franz auf eindrückliche und emotionale Weise. Begleitet wurden die Worte von Pfarrer Bernhard Schibli von zahlreichen musikalischen Darbietungen – von der Guggenmusik, über zu den Klängen des Akkordeons bis zum Gesang der Trauergemeinde. Der mit zahlreichen Fotos geschmückte Lebenslauf untermauerte noch einmal das facettenreiche Leben von Franz, welches er mit sämtlichen Hochs und Tiefs zu geniessen wusste. Dass viele Menschen am Leben von Franz teilhaben durften und dafür eine grosse Dankbarkeit empfinden, zeigte auch die riesige Anteilnahme und den unendlich langen Trauermarsch von der Kirche bis zum Friedhof. Der Abschluss dieses Tages bildete das abschliessende Znüni im Restaurant Mühle in Aesch, wo noch einmal auf die gemeinsamen Momente mit Franz zurückgeblickt wurde.

## SEKTION BERN

01.06.13	08.00	Feldschiessen, Riedbach
04.06.13	17.30	Schiesstraining, Riedbach
15.06.13		Besichtigung RUAG / BLS Werkhof Thun/ Spiez

### ORTSGRUPPE SEELAND

12.06.13	20.00	Lyss, «Weisses Kreuz», Stamm
10.07.13	20.00	Lyss, «Weisses Kreuz», Stamm
14.08.13	20.00	Lyss, «Weisses Kreuz», Stamm

## Neumitglieder aus den Four LG 3-2012

AS: Folgende junge Fouriere haben wir anlässlich des WA-Werbebesuchs bei LG Höh Uof in Sion am Dienstag, 9. April 2013 für unsere Sektion Bern gewinnen können:

Wm Matthias BINER, 3912 Termen  
Wm Pedram GHADAMIAN, 2552 Orpund  
Wm Niklaus LÜTHI, 3127 Mühlethurnen  
Wm Matthias WALSER, 3900 Brig  
Wm Lucas WYDER, 3007 Bern  
Wm Dominik ZWAHLEN, 3627 Heimberg

Liebe Kameraden, wir heissen euch in unserer Sektion ganz herzlich willkommen und freuen uns, euch an einem unserer Anlässe persönlich begrüssen zu dürfen

Der Sektionspräsident, Fourier André Schaad (der diesmal auch am Werbebesuch teilnahm) dankt seinem Vertreter, Fourier Michel Lussana, Beisitzer im Vorstand der Sektion Bern, für die engagierte und erfolgreiche Werbung.

## SEKTION GRAUBÜNDEN

Bei Fragen, Anregungen und Anmeldung bitte direkt bei mir melden:  
Four Matthias Imhof, Bahnhofstrasse 10, 8880 Walenstadt  
T P 078 724 08 07 [matthias.imhof86@bluewin.ch](mailto:matthias.imhof86@bluewin.ch)

### SEKTION

03.06.13	ab 18.00	bei Ehrenmitglied Luzius Raschein
01.07.13	ab 18.00	Chur, Stamm Rest. Rätushof
05.08.13	ab 18.00	Chur, Stamm Rest. Rätushof

### GRUPPO FURIERI POSCHIAVO

06.06.13	ab 18.00	Poschiavo, Stamm Albergo Suisse
04.07.13	ab 18.00	Poschiavo, Stamm Albergo Suisse
08.08.13	ab 18.00	Poschiavo, Stamm Albergo Suisse

**Anmerkung:** Bitte beachtet eventuelle Ausschreibungen in der Armee-Logistik!

100 Jahre  
SFV





## SEKTION OSTSCHWEIZ

Unsere Homepage: [www.fourier.ch/ostschweiz](http://www.fourier.ch/ostschweiz)  
(mit Anmeldeöglichkeiten zu unseren Anlässen)

06.06.13	St. Gallen, Stamm im Garten
07.06.13	Besichtigung Inf Festung und KP Brigade, Sektion
07.06.13	Wil, Stamm
13.06.13	Pistolenschieszen, Sektion
20.06.13	Frauenfeld, Militärwettkampf, TG Kantonalerschützenfest
05.07.13	Frauenfeld, Rechnungs-/Monatsstamm
05.07.13	Wil, Grillabend, Culinarium
02.08.13	Frauenfeld, Feldstamm
02.08.13	Wil, Minigolf
08.08.13	St. Gallen, Stamm am Koreaofen
16.-18.08.13	Besichtig. Nato Hauptquartier, Bruxelles
21.-23.08.13	Frauenfeld, Bergwanderung
06.09.13	Frauenfeld, Monatsstamm
06.09.13	Wil, Stamm
04.10.13	Frauenfeld, Monatsstamm
04.10.13	Wil, Kulturabend
15.10.13	St. Gallen, OLMA-Stand
26.10.13	Frauenfeld, Herbstschieszen
01.11.13	Frauenfeld, Monatsstamm
01.11.13	Wil, Stamm
16.11.13	Besichtigung Mosterei Möhl, Sektion
23.11.13	Frauenfeld, Jahresschlussstark
29.11.13	Rorschach, Klausabend
30.11.13	St. Gallen, Klausabend
06.12.13	Frauenfeld, Monatsstamm
06.12.13	Wil, Chlausabend
07.12.13	Frauenfeld, Training Gangfischschieszen
14.12.13	Frauenfeld, Gangfischschieszen
03.01.14	Frauenfeld, Monatsstamm Neuerungen zur Steuererklärung 2013
07.02.14	Frauenfeld, Monatsstamm

Anmeldungen zu allen Anlässen an Hptm Knöpfel Martin, TLSFV OS, Oberfeld 22, 9425 Thal, Mail: [martin.knoepfel@ch.pwc.com](mailto:martin.knoepfel@ch.pwc.com) oder an Obmann der Ortsgruppe

## Besichtigung Inf Festung in Bottighofen und KP Brigade

FR, 7. Juni 2013, Weinfeld, Beginn 19.00 bis ca. 21.00

Unter fachkundiger Führung besuchen wir einen ehemaligen Inf Bunker in Bottighofen. Im Anschluss verschieben wir nach Weinfeld und erhalten Einblick in ein ehemaliges KP einer Brigade. Darin werden wir uns an einem offerierten Apéro wieder stärken. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt und wird nach Anmeldungseingang berücksichtigt. Anmeldungen bis 31. Mai an TL Hptm Martin Knöpfel, Oberfeld 22, 9425 Thal, Mail: [martin.knoepfel@ch.pwc.com](mailto:martin.knoepfel@ch.pwc.com)

## Besichtigung Nato-Hauptquartier in Bruxelles

(Flug 15. abends) 16. bis 18. August 2013

Am Freitagmorgen reisen wir nach Bruxelles. Danach haben wir dank Heinz Huber die Möglichkeit, das Nato Hauptquartiers, die EU, Waterloo / Shape (Kdo Operationen) und Festungen aus dem 1./2. Weltkrieg zu besichtigen. Wir danken Heinz für seine Unterstützung im voraus herzlich. Die Kosten für den Flug, Hotel, Transport in Bruxelles, etc.

belaufen sich (ohne Mahlzeiten) auf rund CHF 400 (um so früher definitive Anmeldung erfolgt, um so günstiger ist der Flug). Anmeldungen sind limitiert auf 30 Teilnehmer und werden nach Anmeldungseingang berücksichtigt. Anmeldungen bis 30. Juni 2013 bitte mit beiliegendem Anmeldeatlon oder über Internet. **Bitte je Teilnehmer Name (gemäss Pass), Vorname (gemäss Pass), Wohnadresse, PLZ und Ort, Tel. Nr. tagsüber sowie das Geburtsdatum** bekanntgeben. Im Anschluss an die Anmeldung wird eine Anzahlung von CHF 300 in Rechnung gestellt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt und wird nach Anmeldungseingang berücksichtigt. Es sind nur noch wenige Plätze frei. Anmeldungen bis 30. Juni an TL Hptm Martin Knöpfel, Oberfeld 22, 9425 Thal, Mail: [martin.knoepfel@ch.pwc.com](mailto:martin.knoepfel@ch.pwc.com)

## SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

Anmeldungen oder Auskünfte bei unserem TL Four Christian Schelker, Tel. 078 834 28 66, oder beim Sektionspräsidenten Four Beat Heimgartner, Tel. N. 079 354 05 24, E-Mail: [zentralschweiz@fourier.ch](mailto:zentralschweiz@fourier.ch)

04.06. ab 18.00	Luzern, Stamm, Rest. Joel's im Luzernerhof
06.06. 17.30-22.00	Hergiswil Pistolenschieszen mit der SOLOG Zentralschweiz
02.07. ab 18.00	Luzern, Stamm, Rest. Joel's im Luzernerhof
06.08. ab 18.00	Luzern, Stamm, Rest. Joel's im Luzernerhof
03.09. ab 18.00	Luzern, Stamm, Rest. Joel's im Luzernerhof
19.09. ab 18.00	Lungern
18.00-21.00	Meisterschaftsstich Brünig Indoor
01.10. ab 18.00	Luzern, Stamm, Rest. Joel's im Luzernerhof
03.10. 18.30-21.00	Aarau Weiterbildungskurs FLORY

## Pistolenschieszen mit der SOLOG Zentralschweiz

(MF) Zusammen mit unseren Kameraden der SOLOG Zentralschweiz üben wir uns auch dieses Jahr wieder die Treffgenauigkeit mit unseren Pistolen im Pistolensstand Teufmoos in Hergiswil (NW). Das Schieszen findet am 6. Juni 2013 statt und beginnt um 17.30 Uhr. Beim anschliessenden gemütlichen teil, inkl. Absenden, gibt es Köstlichkeiten vom Grill und Salatbuffet und es findet sich sicher auch Zeit mit den Kameraden der SOLOG nicht nur über Fachtechnik zu diskutieren. Ein Unkostenbeitrag für die Munition: CHF 10.- wird direkt am Anlass eingezogen. Anmeldungen nimmt unser Technischer Leiter, Four Christian Schelker gerne entgegen.



## Postfachadresse Zentralvorstand

Verband Schweizerischer Militärrüchenschefs  
VSMK Zentralvorstand, Postfach 112  
4441 Thürnen

## Adress- und Gradänderungen

Zentrale Mutationsstelle VSMK,  
Verband Schweizerischer Militärrüchenschefs,  
Mühlebühl 26, 9100 Herisau,  
[vonaesch@gmx.ch](mailto:vonaesch@gmx.ch)

## Zentralpräsident

Four John Berner, Strassenackerweg 14,  
4442 Diepfingen, T P 061 971 61 87,  
T G 061 487 72 37, N 079 744 63 55,  
[john.berner@bluewin.ch](mailto:john.berner@bluewin.ch)

## Aargau

Co-Präsident: Wm André Frei, Leigrueb 5, 5105 Auenstein, T P 062 897 27 79, [vsmlag.aktuar@bluewin.ch](mailto:vsmlag.aktuar@bluewin.ch)

## Beider Basel

Präsident: Wm Florian Kropf, Rüschelegasse 9,  
4418 Reigoldswil, T P 061 941 19 61, [f.kropf@bman.ch](mailto:f.kropf@bman.ch)

## Berner Oberland

Präsident: Wm Fritz Wyss, Hötschigen 555,  
3510 Konolfingen, T P 031 772 12 24, F P 031 772 12 25,  
N 078 821 60 23, [fritz\\_wyss@bluewin.ch](mailto:fritz_wyss@bluewin.ch)

## Fribourg

Präsident: Wm Rolf Schaller, Finkenweg 6,  
3186 Düdingen  
N 079 933 99 33, [rolf.schaller@svag.ch](mailto:rolf.schaller@svag.ch)

## Ostschweiz

Vizepräsident: Gfr Charly Strelbel, Bächlistrasse 37,  
8280 Kreuzlingen, T P 071 672 68 60,  
T G 071 663 58 00, [strelbel.ch@bluewin.ch](mailto:strelbel.ch@bluewin.ch)

## Rätia

Präsident: Kpl Urs Fleischmann, Illnauerstrasse 21,  
8307 Effretikon, T P 052 343 10 37,  
N 079 510 75 63, [fleischi.urs@hotmail.ch](mailto:fleischi.urs@hotmail.ch)

## Solothurn

Präsident: Wm Daniel Stehlin, Brunnmattstrasse 52,  
4528 Zuchwil, T P 032 685 72 34, N 079 442 01 59,  
[dani-stehlin@bluewin.ch](mailto:dani-stehlin@bluewin.ch)

## Sektionsbeiträge

sind jeweils bis spätestens am 1. eines Monats zu senden an Sektionsnachrichtenredaktor Armee-Logistik, Four Christian Schelker, [christian.schelker@fourier.ch](mailto:christian.schelker@fourier.ch)